



CENTRE CATHOLIQUE POUR IMMIGRANTS, OTTAWA
OFFRE DE SERVICE BÉNÉVOLE

Date de l'offre: _____

Nous sollicitons votre collaboration pour répondre aux questions suivantes. Les renseignements que vous divulguez librement nous permettrons de vous proposer des activités bénévoles significatives.

Nom de famille: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone: Domicile: _____ Correspondance de choix
Travail: _____ poste: _____ Correspondance de choix

Sexe: Homme Femme Année de naissance: _____

Courriel: _____

Personne ressource en cas d'urgence: _____ Téléphone: _____

Précisez votre profil démographique:

Couple Avec enfants
Célibataire Sans enfants

Indiquez votre emploi du temps:

Étudiant: ↔ Domaine: _____
Travail: ↔ Occupation: _____
Recherche d'emploi: ↔ Domaine: _____
Retraité: ↔ Occupation: _____
Autre: ↔ Précisez: _____

Études antérieures: _____ Domaine: _____

Précisez vos compétences linguistiques:

Anglais? Parlé Écrit Lu Compris Traduit
Français? Parlé Écrit Lu Compris Traduit
Connaissez-vous d'autres langues?

Parlé Écrit Lu Compris Traduit

Parlé Écrit Lu Compris Traduit

Parlé Écrit Lu Compris Traduit

Quelles sont vos expériences de bénévolat?

Organisme: _____ Tâche(s): _____
Organisme: _____ Tâche(s): _____

Nommez ce pour quoi vous désirez prendre votre place auprès de nous:

découvrir des cultures donner mon temps, énergie expérience de travail aider les personnes
 développer des amitiés offrir mon expérience, talents vivre en groupe solidaire d'une cause
 engagement communautaire apprivoiser les différences autre: _____

Possédez-vous des talents, des compétences ou un savoir que vous souhaiteriez mettre à contribution?

Quand êtes-vous disponible?

jour soir et fin de semaine horaire souple à l'occasion bénévole virtuel
 autre: _____

Comment avez-vous entendu parlé de nous?

Halte accueil Site internet Bulletin Orateur Affiche Direct mail
 Centre de bénévolat Ami du CCI si oui, l'ami est-il un Hôte? oui non
 Radio laquelle: _____
 Télévision laquelle: _____
 Journal papier lequel: _____
 Groupe spirituel lequel: _____
 École laquelle: _____
 Autre: _____

Références:

Nous sommes au service d'une clientèle vulnérable. Or, il est obligatoire - pour chaque aspirant bénévole - de nous fournir deux références, c'est-à-dire le nom de deux personnes qui appuieraient votre candidature.

1

_____	_____	_____
Prénom	Nom de famille	Lien de parenté
_____	_____	_____
Téléphone (domicile)	Téléphone (travail)	Courriel

2

_____	_____	_____
Prénom	Nom de famille	Lien de parenté
_____	_____	_____
Téléphone (domicile)	Téléphone (travail)	Courriel



CATHOLIC IMMIGRATION CENTRE, OTTAWA
CENTRE CATHOLIQUE POUR IMMIGRANTS, OTTAWA
VOLUNTEER COMMITMENT - ENGAGEMENT DU BENEVOLE

The Catholic Immigration Centre (CIC) must meet high ethical standards in order to merit the trust and confidence of the community it serves. As a volunteer member of CIC, you are expected to meet some standards of ethical behaviour as you carry out your volunteer duties.

Le Centre catholique pour immigrants (CCI) doit respecter des normes élevées en matière d'éthique afin de continuer à se mériter la confiance que lui témoigne la communauté. En tant que bénévole pour le compte du CCI, vous êtes tenu de respecter certaines normes de comportement dans l'exercice de vos fonctions.

I understand that, through my relationships, my duties and my commitments with the Catholic Immigration Centre, I may have access to confidential agency or client information.

I understand that, along with paid staff, I am called by the Catholic Immigration Centre to share in the commitment to protect agency and client privacy.

I undertake to not disclose or communicate confidential agency or client information to others who are not directly involved with the Catholic Immigration Centre.

If a question arises about an obligation to maintain confidentiality of information or the appropriateness of releasing information, I undertake to refer the matter to the management of the Catholic Immigration Centre.

I undertake to uphold the mission and standards of the Catholic Immigration Centre and to comply with all policies, regulations and practices.

Je suis conscient qu'en étant au service du Centre catholique pour immigrants j'aurai peut-être accès à des renseignements de nature confidentielle concernant tant l'organisme, son personnel et ses clients.

Je suis conscient que les membres du personnel, salariés ou bénévoles, agissent ensemble pour respecter et préserver la confidentialité des échanges et des renseignements.

Je m'engage à être prudent lorsque je parle avec des personnes à l'extérieur de l'organisme et à ne pas divulguer, à quiconque, des renseignements confidentiels.

Au cas où je me questionnerais à propos de l'obligation de protéger la confidentialité d'un renseignement ou sur la pertinence de le divulguer, je m'engage à confier ce discernement à l'équipe de gestion de l'organisme.

Je m'engage à soutenir la mission et les normes du Centre catholique pour immigrants et à respecter ses politiques, ses règlements et ses pratiques.

Dated at Ottawa, this _____ day of _____, _____.
Fait à Ottawa, ce _____ jour de _____, _____.

Signature of applicant:

X

Signature de l'aspirant bénévole:

Our clients have the right to protection of personal information about them in their relationship to CIC. Breaches of confidentiality would violate assurances that we have given to our client population that are essential in creating a safe and welcoming environment.

Nos clients ont droit à la protection des renseignements personnels dont nous avons la charge. Nous sommes conscients du préjudice que nous porterions à nos clients en cas d'atteinte à ce droit. Le respect de ce droit constitue donc une condition fondamentale à la création d'un lieu qui saurait leur être sûr et accueillant.